

Парфененко Юлія



ПЕРЕКЛАДАЧ, МЕНЕДЖЕР ПЕРЕКЛАДАЧІВ, КЛІЄНТ-МЕНЕДЖЕР

🔄 11 березня 📍 Місто: [Київ](#)

Вік: 44 роки

Режим роботи: віддалена робота

Категорії: Наука, освіта, переклади

[Увійдіть](#) або [зареєструйтеся](#) на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Опис

Резюме надане на трьох мовах: українська, англійська, російська.

Резюме від 05.11.2024 на українській мові

Парфененко Юлія Олександрівна

Дата народження: 7 березня 1981

Регіон: Київ

Контактна інформація

Місце проживання: м. Київ

Телефон: +38 (095) 414 82 73

Ел. пошта: yuliyah0381@gmail.com

ПОСАДИ: перекладач з англійської мови, менеджер перекладачів, клієнт-менеджер

ДОСВІД РОБОТИ:

- - Переклад документації різних сфер діяльності 1998-2002 р.;
- - Перекладач у шлюбних агенціях з 2004 по 2008 р.;
- - Директор-власниця шлюбної агенції з 2008 по 2020 р.:

ОБОВ'ЯЗКИ:

- Налаштування процесу по даній діяльності;
- Пошук клієнтів;
- Підбір та навчання персоналу;
- Контроль за якістю виконання наданих задач;
- Виконання квартальної та річної звітності.

Маю документи на відкрите ФЛП 3-ої групи КВЕД 96.09 (надання інших індивідуальних послуг) з 2011 по сьогоднішній час;

Самостійно подаю звіти у податкову.

- **Клієнт-менеджер в шлюбній агенції з 06.2020 по 09.2020.**

ОБОВ'ЯЗКИ:

- комунікаційна робота з клієнтами;
- отримання актуальних даних клієнтів;
- робота в CRM системі;
- співпраця з перекладачами;
- виконання запитів перекладачів та клієнтів;
- відповідь на вхідні дзвінки.

- **Менеджер перекладачів з 09.2022 до 08.2023;**

ОБОВ'ЯЗКИ:

- навчання перекладачів;
- контроль за виконанням поставлених задач;
- створення графіків робочих та вихідних днів;
- постійна підтримка та надання необхідних рекомендацій для отримання результатів KPI.

Навички:

- - Вільно спілкуюсь розмовною англійською мовою, частково, французькою;
- - Грамотна письмова англійська, французька та українська мови;
- - Супровід та переклад на приватних зустрічах, телефонних розмов;
- - Робота з персоналом;
- - Просування ідей для досягнення KPI;
- - Допомога перекладачам у оволодінні новою сферою діяльності;
- - Контроль за виконанням поставлених задач;
- - Супровід професійних фотосесій, make up, та look підбір;
- - Психологічно-комунікаційна робота з клієнтами з України та з закордону щодо їх особистого пошуку;
- - Пошук та підбір потенційних партнерів та клієнтів онлайн;
- - Розташування анкет клієток на дейтинг платформах;
- - Пошук нових платформ з метою повного виконання запитів клієнтів, з врахуванням їх особистих побажань.

Освіта

Ліцей іноземних мов (4 роки навчання), спеціалізація - первинна французька мова, друга англійська мова.

Нагородження за 1 місце у міських та регіональних Олімпіадах з 1995 по 1998 роки, та 3-го місця у республіканській Олімпіаді 1996 р. з французької мови.

Вища – спеціаліст-філолог англійська мова, в період з 2002-2007 р.

ЛНП Університет ім. Т.Г. Шевченко.

Перекладач з правом викладання.

Додаткове навчання:

Green Forest (англійська мова) 6 місяців.

Busuu (французька мова) 3 місяці.

Професійні навички:

- - Активний користувач ПК;
- - Microsoft Office;
- CRM programs;
- - Програми групи Adobe.

Володіння мовами:

Англійська – Intermediate

Французька – A1-A2

Українська - вільно

Додаткова інформація:

Цілеспрямована, відповідальна, комунікабельна, маю організаторські здібності, швидко навчаюсь, позитивна та ініціативна.

CV from 2024/11/05 in English

Parfenenko Yulia Oleksandrivna

Date of Birth: 1981/03/07

Region: Kyiv

Contact information

Place of living: Kyiv, Ukraine

Phone number: +380954148273

E-mail: yuliyah0381@gmail.com

POSITIONS: English translation, manager of translators, client-manager.

EXPERIENCE:

- Translation of documentation of different fields of activity from 1998-2002;
- Translator in dating agencies from 2004 till 2008;
- **Director and owner of a dating agency** from 2008 till 2020:

DUTIES:

- Setting up the activity process;
- Search for customers;
- Staff recruitment and training;
- Quality control of the execution of the provided tasks;
- Completing of quarterly and annual reporting.

I'm registered as a Private Entrepreneur, I pay taxes so far, and report on my own.

- **Client manager** of the dating agency from 2020/06 till 2020/09;

DUTIES:

- Communication and providing of the necessary information to the clients;
- Getting current customer data;

- Work in the CRM system;
- Cooperation with translators;
- Query execution from translators and clients;
- Accepting incoming calls.
- **Manager of translators** from 2022/09 till 2023/08;

DUTIES:

- Training of translators;
- Quality control of the execution of the provided tasks;
- Create graphs of working and free days;
- Support and providing of the necessary recommendations and ideas for getting KPI's results.

Skills:

- I'm fluent in English and partially in French languages;
- I'm well literate in writing English, Ukrainian, and French;
- Assistance and translating during private meetings, phone conversations;
- Work with staff;
- Promoting ideas to achieve KPI;
- Assistance to translators in mastering a new field of activity;
- Quality control of the execution of the provided tasks;
- Organization and realization of professional photo sessions, makeup, also, creating a look: clothes, shoes, accessorizes;
- Psychological and communicative support of Ukrainian and foreign customers in the search;
- Search of potential partners and customers online;
- Registration customers' profiles on different dating platforms;
- Search and research of new Internet platforms with the purpose to complete customers' requests, counting their own preferences.

Education:

- Lyceum of foreign languages from 1994 till 1998. The main language was French, and the second one was English. I took a part in competitions and got first places on local, regional, and the third place on Republican competitions of French;
- National Pedagogical University of T. Shevchenko in Luhansk, faculty of foreign languages, profession - a translator with a right to work as a teacher, Years of study – from 2002 till 2007. The grade is specialist.
-
- **Additional education:**
-
- Green Forest, English language, 6 months;
- Busuu, French language, 3 months.

Professional skills:

- An active user of PC;
- Microsoft Office;
- CRM programs;
- Adobe programs.

Languages:

- English – Intermediate;
- French – A1;
- Russian and Ukrainian – fluent.

Additional information:

I can describe myself as a purposeful, responsible, and sociable person. I have capacities to organize, initiate, and lead the staff. I'm an optimist with a positive and energetic lifestyle.

Резюме от 05.11.2024 на русском языке.

Парфененко Юлия Александровна

Дата рождения: 7 марта 1981

Регион: Киев

Контактная информация

Место проживания: Киев

Телефон: +380954148273

Эл. почта: yuliyah0381@gmail.com

ДОЛЖНОСТИ: переводчик английского языка, менеджер переводчиков, клиент-менеджер.

Опыт работы:

- Переводчик документации из разных сфер деятельности с 1998 – 2002 г.;
- Переводчик в брачных агентствах с 2004 по 2008 г.;
- **Директор-собственница брачного агентства** с 2008 по 2020 г.:

ОБЯЗАННОСТИ:

- Организация процесса по данной деятельности;
- Поиск клиентов;
- Подбор и обучение персонала;
- Контроль за качеством выполнения поставленных задач;
- Ежеквартальная и ежегодная отчетность.

Есть документы и открыт ФОП 3-ей группы КВЕД 96.09. Самостоятельно подаю отчеты.

- **Клиент-менеджер** в брачном агентстве с 06.2020 по 09.2020.

ОБЯЗАННОСТИ:

- коммуникация с клиентами;
- обновление актуальных данных клиентов;
- работа в CRM системе;
- сотрудничество с переводчиками;
- выполнение запросов переводчиков и клиентов;
- прием входящих звонков.
- **Менеджер переводчиков** с 09.2022 по 08.2023.

ОБЯЗАННОСТИ:

- обучение переводчиков;
- контроль за исполнением поставленных задач;
- заполнение графиков выходных и рабочих дней;
- постоянная поддержка и предоставление необходимых рекомендаций для достижения результатов KPI.

Умения:

- Свободный разговорный английский, и частично, французский языки;
- Грамотный письменный английский, русский, французский и украинский языки;
- Сопровождение и перевод на частных встречах и телефонных разговоров;
- Работа с персоналом;
- Продвижение идей для достижения KPI;
- Помощь переводчикам в процессе овладения новой сферы деятельности;
- Контроль за исполнением поставленных задач;
- Сопровождение профессиональных фотосессий, make up и look подбор;
- Психологически-коммуникативная работа с клиентами из Украины и из-за рубежа касательно их личного;
- Поиск и подбор потенциальных партнеров и клиентов онлайн;
- Размещение анкета клиенток на дейтинг платформах;
- Поиск новых платформ с целью полного закрытия запросов клиентов, с учетом их личных пожеланий.

Образование:

- Лицей иностранных языков с 1994 по 1998. Основной язык изучения был французский, второй язык изучения был английский. Принимала участие в Олимпиадах по французскому языку в городских, областных, занимая 1-ые и 2-ые места, а также, в Республиканской, заняла 3 место.
- Высшее образование – Университет им. Т.Г. Шевченко г. Луганска, Романо-германская филология, специалист-филолог, переводчик английского языка с правом преподавания. Период обучения с 2002 по 2007 г.

Дополнительное обучение:

- Green Forest – английский язык, 6 месяцев;
- Busuu – французский язык, 3 месяца.

Профессиональные навыки:

- Активный пользователь ПК;
- **Microsoft Office**;
- **CRM programs**;
- Программы группы Adobe.

Владение языками:

- Английский язык – **Intermediate, продолжаю обучение**;
- Французский язык – **A1, продолжаю обучение**;
- Русский. Украинский – свободный.

Дополнительная информация:

Целеустремленная, ответственная, коммуникабельная, имею организаторские способности, быстро обучаюсь, оптимистичная и инициативная.